



# De verhalen

een kerstatorium  
partituur

Tekst: Michaël Steehouder

Muziek: Chris van Bruggen - Anneke van der Heide - Peter Rippen

*Foto omslag: Gebrandschilderde ramen uit het westelijke venster van de kathedraal van Chartres (foto: Michaël Steehouder)*

CIP-gegevens Koninklijke Bibliotheek, Den Haag

ISBN 978 90 5263 680-1

© 2014 uitgeverij NARRATIO, Postbus 1006, 4200 CA Gorinchem  
tel. 0183 62 81 88 fax 0183 64 04 96 email: [lvdherik@narratio.nl](mailto:lvdherik@narratio.nl)  
Actuele informatie is te vinden op Internet: <http://www.narratio.nl>

© 2014 teksten: Michaël Steehouder

© 2014 muziek: Chris van Bruggen, Anneke van der Heide en Peter Rippen

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, digitale bestandskopie of op welke andere wijze dan ook, behoudens voor eigen gebruik, zonder de voorafgaande toestemming van de uitgever.

## Toelichting

Of het historisch allemaal zo gegaan is? Waarschijnlijk niet. Maar daar gaat het niet om. Met de verhalen over zijn geboorte probeerden de volgelingen van Jezus te verwoorden wat hij voor hen betekende. De belofte van een nieuw begin waarin God ons nabij zal zijn (de boodschap van de engel), het geloof dat de wereld zal omwentelen (het Magnificat), de hoop op vrede onder mensen (de herders), het vermoeden dat je niet alleen bent op je wondere levensreis (de wijzen), de wetenschap dat het goed zal zijn aan het eind (Simeon).

Belangrijker dan die overgeleverde verhalen zijn onze eigen verhalen. Die van toen zijn wij. Onze ervaringen van momenten waarop je gesterkt werd in je geloof en je hoop, zoals de spelers in de kerstverhalen. De geboorte van Jezus krijgt pas betekenis als hún verhalen gaan samenvallen met onze verhalen, met wat we zelf beleven, geloven en hopen - maar ook met wat ons tot twijfel brengt en bezorgd maakt.

Een rode draad in de verhalen is dat God nabij komt om mensen te bevrijden, hoe dan ook. Zoals verteld wordt hoe God zich kenbaar maakte aan Mozes: Ik ben nabij. Ik heb het lijden van mijn mensen gezien, ik heb hun huilen gehoord, ik daal af om te bevrijden. Zo'n god is niet "in den hoge" maar bij de mensen.

Een tweede rode draad is dat het kleine meer is dan het grote. Dat mag een droom zijn, een visioen zoals in het Magnificat. Het is ook werkelijkheid in de geboorte van het kind. Zoals ouders het soms verwoorden: de geboorte van je kind is het grootste wat je kan overkomen - juist omdat het zo klein en weerloos is.

Met de geboorte van Jezus is de wereld niet radicaal veranderd. Nog steeds voelen mensen zich van God verlaten, nog steeds regeren de grote graaiers, nog steeds wordt onze aarde bedreigd. Kerstmis is uiteindelijk vooral droom, hoop en verwachting. Het oratorium begint met Simeon, die uitzag naar de dag van troost voor Israël, en het eindigt met diezelfde Simeon. Zijn verwachting wordt de onze. Wachten gaat nooit voorbij.

### Rollen in het oratorium

- Verteller
- Simeon (bas)
- Maria (sopraan)
- Gabriël / engel (tenor)
- Elizabeth (alt of sopraan)
- Herders
- Wijzen
- Herodes (bas)
- Geleerden
- Koor
- Gemeente

# Proloog

## Instrumentale opening

Muziek: Peter Rippen

1 *altblokfluit*

*altblokfluit*

*dwersfluit*

*piano*

8

17

The musical score is written in 3/2 time and B-flat major. It consists of three systems of staves. The first system (measures 1-7) features the alto saxophone, flute, and piano. The second system (measures 8-16) continues the instrumental opening. The third system (measures 17-21) shows the saxophones playing a melodic line while the piano provides accompaniment.

22

Musical score for measures 22-25. The system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in grand staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. Measure 22 features a vocal line with eighth notes and a piano accompaniment with chords. Measure 23 shows a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 24 has a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 25 features a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords.

26

Musical score for measures 26-29. The system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in grand staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. Measure 26 features a vocal line with eighth notes and a piano accompaniment with chords. Measure 27 shows a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 28 has a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 29 features a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords.

30

Musical score for measures 30-33. The system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in grand staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. Measure 30 features a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 31 shows a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 32 has a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords. Measure 33 features a vocal line with quarter notes and a piano accompaniment with chords.

35

40

*Verteller*

Er woonde in Jeruzalem  
 een man die Simeon heette  
 die vroom was en rechtvaardig,  
 en uitzag naar de dag  
 van troost voor Israël.

Muziek: Chris van Bruggen

*rit.* *rit.* *rit.*

4 *koor s-a-t-b*

Waar - om nog wach - ten en uit - zien? Heb je nog niet ge -

Waar - om nog wach - ten en uit - zien?

Waar - om nog wach - ten en uit - zien? Heb je nog niet ge -

Waar - om nog wach - ten en uit - zien?

7

noeg le - ge woor-den, lo - ze be - lof - ten, lij - den en dood ge - zien?

Heb je nog niet ge - noeg le - ge woor-den, dood ge-zien?

noeg le - ge woor-den, lij - den en dood ge-zien?

lo - ze be - lof - ten, lij - den en dood ge-zien?

10

Da - gen en ja - ren gaan zo - als ze gaan, de tijd gaat voor - bij.

Da - gen en ja - - - ren de tijd gaat voor - bij.

Da - gen en ja - ren gaan zo - als ze gaan, de tijd gaat voor - bij.

Da - gen en ja - ren gaan zo - als ze gaan, de tijd gaat voor - bij.

*Bassolo (Simeon)*

*Muziek: Chris van Bruggen*

Toch blijf ik wach - ten, wach - ten en uit - zien, het is nog niet ge -

noeg. Na kou - de win - ter nieu - we len - te:

op - nieuw een land dat komt tot vre - de, op - nieuw een kind dat



19

wordt ge - bo - ren, een nieuw be - gin van le - - - ven.

This system contains a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/2 time signature. The lyrics are: "wordt ge - bo - ren, een nieuw be - gin van le - - - ven." The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line.

*dwarsfluit* *Muziek: Peter Rippen*

*piano*

This system features a flute part and piano accompaniment. The flute part is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/2 time signature. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a bass line. The word "piano" is written below the piano part.

5

This system continues the flute and piano accompaniment. The flute part is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/2 time signature. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a bass line.

9

This system continues the flute and piano accompaniment. The flute part is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/2 time signature. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a bass line.

13

This system continues the flute and piano accompaniment. The flute part is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/2 time signature. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a bass line.

17 koor s-a-t-b

Wach - ten, wach - ten, wach - ten en uit - zien een le - ven lang

tenor naar

25

sopraan naar ie - - mand die het lij - den ziet, ie - mand die het

alt naar ie - mand die het lij - den ziet, ie - - - mand die

tenor ie - mand die het lij - den ziet, ie - - - mand

bas naar ie - mand die het lij - den ziet, ie - mand die het

31

hui - len hoort, ie - mand die weet, ie - mand die komt,  
 het hui - len hoort, ie - mand die weet,  
 die het hui - len hoort, ie - mand die weet,  
 hui - len hoort, ie - mand die weet,

36

ie - mand die na - bij zal zijn.  
 ie - mand die komt, ie - mand die na - bij zal zijn.  
 ie - mand die komt, ie - mand die na - bij zal zijn.  
 ie - mand die komt, ie - mand die na - bij zal zijn.

41

Wach - ten, wach - ten, wach - ten \_\_\_\_\_ gaat niet voor - bij. \_\_\_\_\_

48

*solisten of klein koor*

Dat wij niet lan-ger zijn neer - ge-bo -

55

- gen, dat wij niet lan-ger zijn op - ge - slo - ten, dat een ons

61

uit het dal zal ha - len, een die wij ken - nen uit ver -

67 *dwarsfluit*

ha - len.

72

*koor s-a-t-b + gemeente*  
Wach - ten, wach - ten,

78

Musical score for measures 78-83. The score includes vocal lines for soprano, alto, tenor, and bass, and a piano accompaniment. The lyrics are: "wach - ten en uit - zien een le - ven lang ie - mand".

sopraan naar ie -  
alt naar  
wach - ten en uit - zien een le - ven lang ie - mand  
tenor naar  
bas naar ie-mand

84

Musical score for measures 84-89. The score includes vocal lines for soprano, alto, tenor, and bass, and a piano accompaniment. The lyrics are: "- mand die het lij-den ziet, ie - mand die het hui - len hoort, ie-mand die het lij-den ziet, ie - - mand die het hui-len hoort, die het lij-den ziet, ie - - - mand die het hui-len hoort, die het lij-den ziet, ie-mand die het hui - len hoort,".

- mand die het lij-den ziet, ie - mand die het hui - len hoort,  
ie-mand die het lij-den ziet, ie - - mand die het hui-len hoort,  
die het lij-den ziet, ie - - - mand die het hui-len hoort,  
die het lij-den ziet, ie-mand die het hui - len hoort,

91

ie - mand die weet, — ie - mand die komt, — ie - mand

ie - mand die weet, — ie - mand die komt, —

ie - mand die weet, — ie - mand die komt, —

ie - mand die weet, — ie - mand die komt, —

96

die na - bij zal — zijn.

ie - mand die na - bij zal zijn.

ie - mand die na - bij zal zijn. Wach - ten, wach - ten,

ie - mand die na - bij zal zijn.

*koor s-a-t-b + gemeente*

wach - ten gaat niet voor - bij.